

# FITI<sup>®</sup>



SPA

SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI



CATALOGUE SYNTHETIQUE PRODUITS



CATÁLOGO SINTÉTICO PRODUCTOS



CATÁLOGO SINTÉTICO PRODUTOS



Sistemas  
Mecanicos



# GAES

world in movement

## Nos produits et nos ressources sont développés en interne

La SITI S.p.A. créée en 1967, se concentre désormais dans deux établissements de Monteveglio, sur une zone de production de plus de 23.000 m<sup>2</sup> sur lesquels s'effectue tout le cycle de production. Le processus de transformation peut se prévaloir de centres de travail et d'îlots robotisés et l'automatisation a atteint des niveaux d'avant-garde. Le parc de machines est de très haut niveau, de grande flexibilité et fiabilité et ces facteurs liés à un cycle productif géré complètement en interne permettent, également grâce à un système d'essai efficace, d'effectuer un contrôle constant des produits usinés et de leur niveau qualitatif. L'investissement de SITI ne se fait pas uniquement sur les machines mais également sur les hommes : de plus en plus fréquemment, nous faisons des stages durant ou à la fin des parcours scolaires. La large ouverture vers de nouvelles expériences de formation permet aux jeunes qui sortent de l'école de trouver à SITI, l'occasion pour de suite expérimenter l'environnement du travail avec la possibilité d'amplifier par la suite cette expérience de manière plus approfondie que lors d'un stage.

## Desarrollamos internamente nuestros productos y nuestros recursos

La empresa SITI S.p.A., fundada en 1967 está ahora concentrada en los dos establecimientos de Monteveglio, en un área de producción de más de 23.000 m<sup>2</sup> donde se verifica el ciclo de producción completo. El proceso de transformación utiliza centros de trabajo y unidades independientes robotizadas donde la automación ha alcanzado niveles a la vanguardia. El parque de maquinaria es de alto nivel, de grande flexibilidad y fiabilidad y estos factores, ligados a un ciclo de producción completamente interno permiten, gracias también a un sistema eficaz de control de calidad, un control constante de las elaboraciones y de su nivel de calidad. La inversión de SITI no se limita exclusivamente en las máquinas, sino también en la parte humana: con frecuencia cada vez mayor se realizan stages durante o al final de las etapas escolásticas. La amplia apertura a nuevas experiencias de formación permite a los jóvenes que salen de las escuelas de encontrar en SITI la ocasión para vivir de inmediato el ambiente de los talleres con la posibilidad de amplificar la experiencia en un tiempo sucesivo y superior al stage.

## Desenvolvemos internamente os nossos produtos e os nossos recursos

A SITI S.p.A. nascida em 1967, está agora concentrada nos dois estabelecimentos de Monteveglio, em uma área produtiva de mais de 23.000 m<sup>2</sup> onde se desenvolve o inteiro ciclo de produção. O processo de transformação usufrui de centros de serviço e ilhas robotizadas e a automatização atingiu níveis de vanguarda. O parque de máquinas é de altíssimo nível, de grande flexibilidade e confiabilidade e estes fatores ligados a um ciclo produtivo completamente interno permitem, graças também ao eficiente sistema de testes, um constante controle dos processos e do seu nível qualitativo. Porém, a SITI investe não somente em máquinas mas também em homens: sempre com maior frequência são realizados estágios durante ou no final dos cursos escolares. A ampla abertura a novas experiências de formação permite aos jovens que saem das escolas de encontrar na SITI a ocasião para viver imediatamente o ambiente da oficina com a possibilidade de amplificar a experiência em tempos sucessivos e superiores aos do estágio.



## Gamme de Produits

La gamme des produits SITI est une des plus larges que l'on peut trouver : réducteurs à roue et vis sans fin, à axes orthogonaux, parallèles, pendulaires, coaxiaux à un, deux, trois étages de réduction, engrenages à renvoi d'angle, variateurs mécaniques avec et sans réducteur en sortie, dispositif différentiel (réducteur planétaire) pour variateurs, mécanismes asservis pour variateurs et moteurs électriques A.C. et D.C. et ONDULEURS INTEGRÉS dans le moteur électrique.

Le point fort de la SITI est d'être toujours active au niveau technique toujours prête à étudier et réaliser des fabrications spéciales sur mesure pour le client. Le produit SITI est continuellement soumis à des révisions et des modernisations pour une réponse de qualité aux exigences toujours plus ciblées et sophistiquées du marché.

## Gama de Productos

La gama de los productos SITI es una de las más amplias que puede encontrarse hoy en día: reductores de tornillo sin fin, de ejes ortogonales, paralelos, pendulares, coaxiales de uno, dos y tres trenes de reducción, transmisiones angulares, variadores mecánicos con o sin reductor aguas abajo, dispositivo diferencial (reductor epicicloidial) para variadores, servomecanismos para variadores y motores eléctricos A.C. y D.C. e INVERTER INTEGRADOS en el motor eléctrico.

El punto de fuerza de SITI es el de estar siempre activa técnicamente y lista para estudiar y realizar ejecuciones especiales a medida del cliente. El producto SITI está sometido continuamente a revisiones y modernizaciones para una respuesta de calidad a las exigencias cada vez más sofisticadas del mercado.
















## Série Produtos

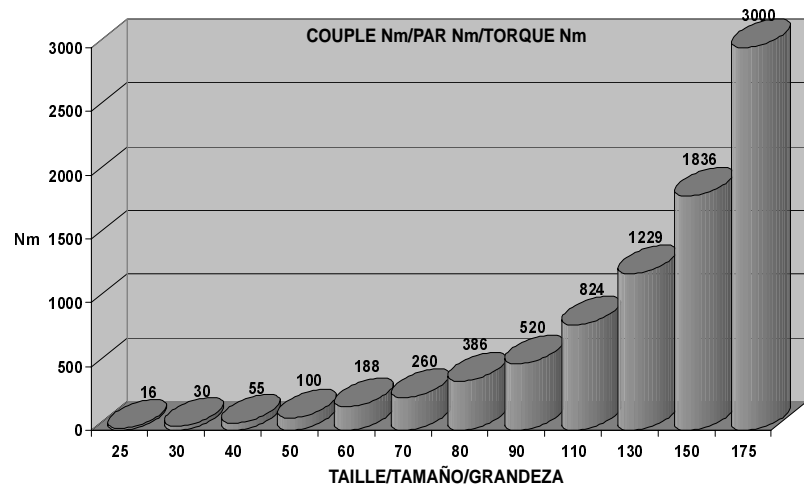
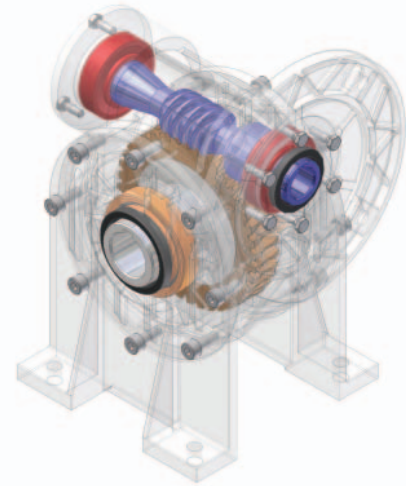
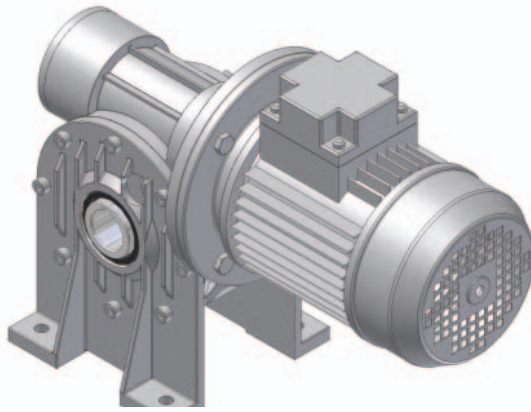
A série dos produtos SITI está entre as mais amplas que podem ser encontradas: desde as engrenagens de redução sem-fim aos eixos ortogonais, paralelos, pendulares, coaxiais individuais, dois ou três estágios de redução, engrenagens cônicas, variadores mecânicos com ou sem reductor posterior, dispositivo diferencial (engrenagem de redução epicicloidial) para variadores, servomecanismos para variadores e motores elétricos A.C. e D.C. e INVERTER INTEGRADOS no motor elétrico.

O ponto mais forte da SITI é aquele de ser tecnicamente sempre ativa e sempre disponível para estudar e realizar execuções especiais sob medida do cliente. O produto SITI está continuamente sujeito a revisões e modernizações, isto para dar uma resposta de qualidade às exigências sempre mais miradas e sofisticadas de mercado.





I	
P+MI	
CMI-I	
U	
P+MU	
CMU-U	
NHL	
BH	
PL	
PD	
RP	
R	
MK	
MOTO <sup>INVERTER</sup> ISV	
SPÉCIAUX ESPECIALES ESPECIAIS	



#### MODULARITÉ ÉLEVÉE

- Réducteurs adaptés pour un montage modulaire de brides, pattes et bras de réaction.

#### VERSATILITÉ ÉLEVÉE

- 12 tailles avec vaste possibilité de positions de montage.

#### PRESTATIONS ÉLEVÉES

- Puissance variable de 0,09 kW à 55 kW.
- Couple maximal transmissible 3000 Nm.
- Rapports de réduction jusqu'à 100/1.

#### FIABILITÉ ÉLEVÉE

- Jusqu'à la taille 80, carcasse en aluminium moulé sous pression, conçu pour garantir légèreté, robustesse et rigidité.
- Dans les tailles supérieures, robuste carcasse en fonte adapté également pour les applications il plus sévères.
- Profils "ZI" sur vis et roves pour un fonctionnement silencieux et sans vibrations.

#### MODULARIDAD ELEVADA

- Reductores adecuados para el montaje modular de bridas, patas y brazo de reacción.

#### VERSATILIDAD ELEVADA

- 12 tamaños con amplia posibilidad de posiciones de montaje.

#### PRESTACIONES ELEVADAS

- Potencia variable de 0,09 Kw a 55 Kw.
- Par máximo de transmisión 3000 Nm.
- Relaciones de reducción hasta 100/1.

#### FIABILIDAD ELEVADA

- Hasta el tamaño 80, carcasa en aluminio fundido a presión, proyectado para garantizar ligereza, robustez y rigidez.
- En los tamaños superiores, carcasa robusta de hierro fundido adaptado también para aplicaciones más severas.
- Perfiles "ZI" en sin fim y coronas para un funcionamiento silencioso y sin vibraciones.

#### ALTA MODULARIDADE

- Redutores adequados para a montagem modular de flanges, pés e braço de reação.

#### ALTA VERSATILIDADE

- 12 grandezas com ampla possibilidade de posições de montagem.

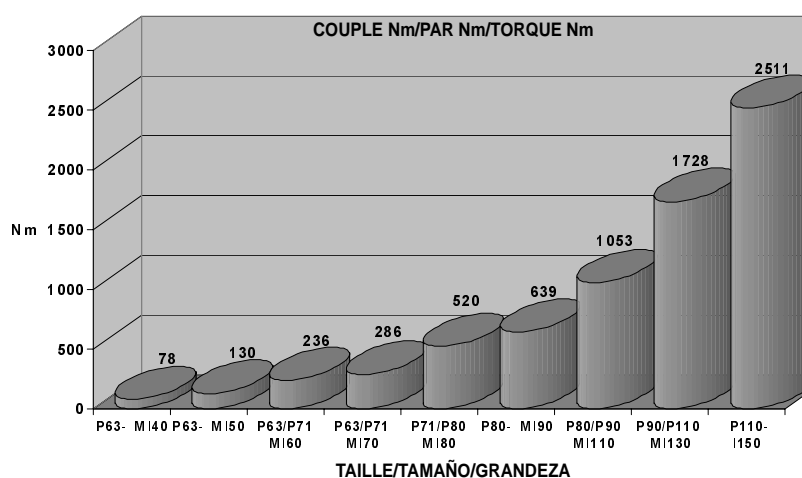
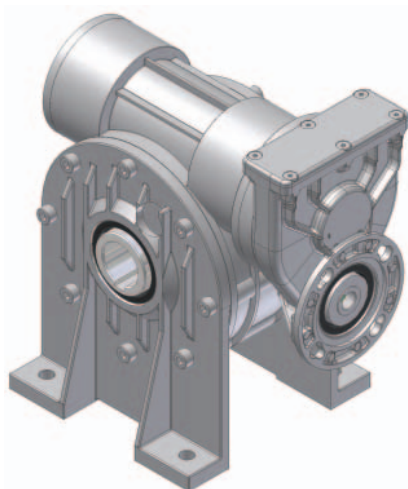
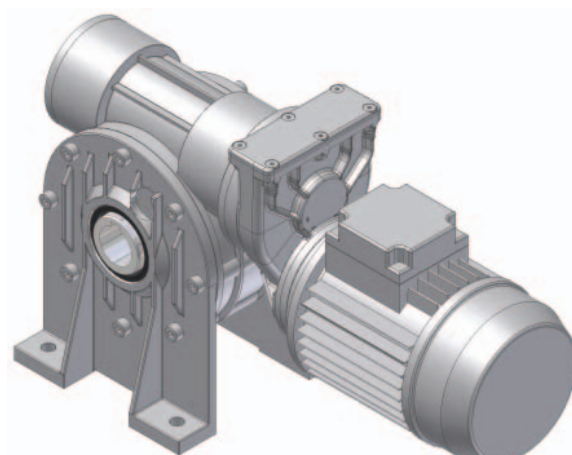
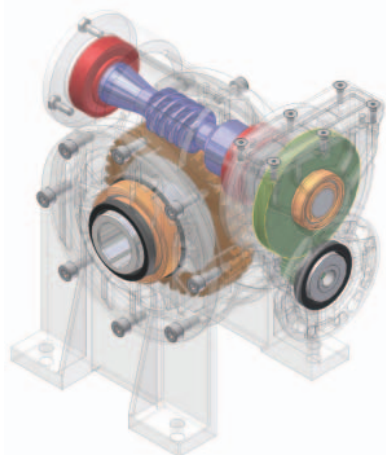
#### ALTO RENDIMENTO

- Potência variável de 0,09 kW a 55 kW.
- Torque máximo transmissível 3000 Nm.
- Relações de redução até 100/1.

#### ALTA CONFIABILIDADE

- Até a grandeza 80, corpo em alumínio fundido sob pressão, projetado para garantir leveza, robustez e rigidez.
- Para as grandezas superiores, corpo robusto em ferro fundido adequado também para as aplicações mais severas.
- Perfis "ZI" sobre os parafusos e as coroas para um funcionamento silencioso e sem vibrações.

**RÉDUCTEURS À ROUE ET VIS SANS FIN**  
**REDUCTORES DE TORNILLO SIN FIN**  
**REDUTORES À ROSCA SEM FIM**



#### MODULARITÉ ÉLEVÉE

- Réducteurs adaptés pour un montage modulaire de brides, pattes et bras de réaction.

#### VERSATILITÉ ÉLEVÉE

- Il peut également être fourni en kit séparé, le précouple peut facilement être monté sur le réducteur de base.

#### PRESTATIONS ÉLEVÉES

- Puissance variable de 0,12 kW à 7,5 kW.
- Couple maximal transmissible 2500 Nm.
- Rapports de réduction jusqu'à 404/1.

#### FIABILITÉ ÉLEVÉE

- Carcasse précouple en aluminium moulé sous pression, conçu pour garantir légèreté, robustesse et rigidité.
- Profils "ZI" sur vis et roves pour un fonctionnement silencieux et sans vibrations.

#### MODULARIDAD ELEVADA

- Reductores adecuados para el montaje modular de bridas, patas y brazo de reacción.

#### VERSATILIDAD ELEVADA

- Puede suministrarse también en kit separado; el pre-par puede montarse fácilmente en el reductor base.

#### PRESTACIONES ELEVADAS

- Potencia variable de 0,12 Kw a 7,5 Kw.
- Par máximo de transmisión 2500 Nm.
- Relaciones de reducción hasta 404/1.

#### FIABILIDAD ELEVADA

- Carcasa pre-par en aluminio fundido a presión, proyectado para garantizar ligereza, robustez y rigidez.
- Perfiles "ZI" en sin fin y coronas para un funcionamiento silencioso y sin vibraciones.

#### ALTA MODULARIDADE

- Redutores adequados para a montagem modular de flanges, pés e braço de reação.

#### ALTA VERSATILIDADE

- Também pode ser fornecida em um kit separado, a pré-redução pode ser facilmente montada sobre um redutor base.

#### ALTO RENDIMENTO

- Potência variável de 0,12 kW a 7,5 kW.
- Torque máximo transmissível 2500 Nm.
- Relações de redução até 404/1.

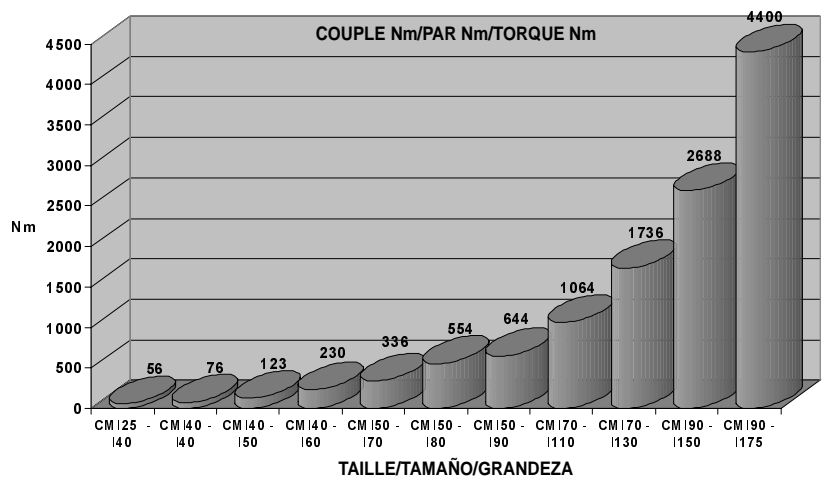
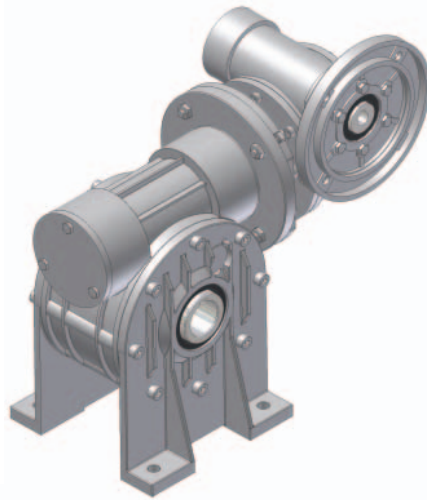
#### ALTA CONFIABILIDADE

- Corpo pré-redução em alumínio fundido sob pressão, projetado para garantir leveza, robustez e rigidez.
- Perfis "ZI" sobre os parafusos e as coroas para um funcionamento silencioso e sem vibrações.

**RÉDUCTEURS À ROUE ET VIS SANS FIN AVEC PRÉCOUPLE**  
**REDUCTORES DE TORNILLO SIN FIN CON PRE-PAR**  
**REDUTORES À ROSCA SEM FIM COM PRÉ REDUÇÃO**

**P+MI**





#### MODULARITÉ ÉLEVÉE

- Réducteurs adaptés pour un montage modulaire de brides, pattes et bras de réaction.

#### VERSATILITÉ ÉLEVÉE

- Vaste gamme de combinaisons et de positions de montage.

#### PRESTATIONS ÉLEVÉES

- Puissance variable de 0,09 kW à 6,6 kW.
- Couple maximal transmissible 4400 Nm.
- Rapports de réduction jusqu'à 10000/1.

#### FIABILITÉ ÉLEVÉE

- Jusqu'à la taille 80, carcasse en aluminium moulé sous pression, conçu pour garantir légèreté, robustesse et rigidité.
- Dans les tailles supérieures, robuste carcasse en fonte également adapté pour les applications plus sévères.
- Profils "ZI" sur vis et roves pour un fonctionnement silencieux et sans vibrations.

#### MODULARIDAD ELEVADA

- Reductores adecuados al montaje modular de bridas, patas y brazo de reacción.

#### VERSATILIDAD ELEVADA

- Amplia gama de combinaciones y posiciones de montaje.

#### PRESTACIONES ELEVADAS

- Potencia variable de 0,09 Kw a 6,6 Kw.
- Par máximo de transmisión 4400 Nm.
- Relaciones de reducción hasta 10000/1.

#### FIABILIDAD ELEVADA

- Hasta el tamaño 80, carcasa en aluminio fundido a presión, proyectado para garantizar ligereza, robustez y rigidez.
- En los tamaños superiores, carcasa robusta de hierro fundido adaptado también para aplicaciones más severas.
- Perfiles "ZI" en sin fin y coronas para un funcionamiento silencioso y sin vibraciones.

#### ALTA MODULARIDADE

- Redutores adequados para a montagem modular de flanges, pés e braço de reação.

#### ALTA VERSATILIDADE

- Ampla série de combinações e posições de montagem.

#### ALTO RENDIMENTO

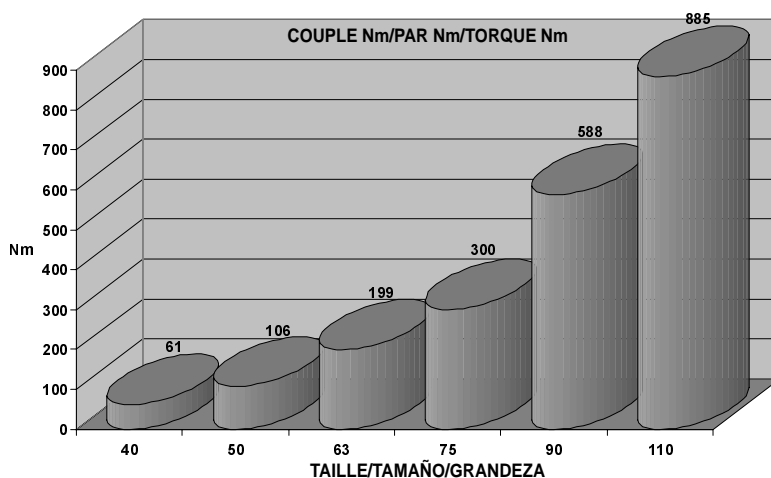
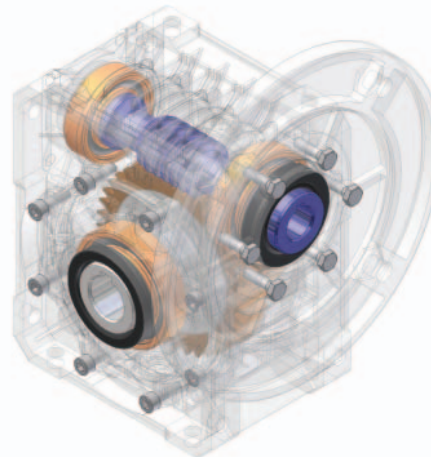
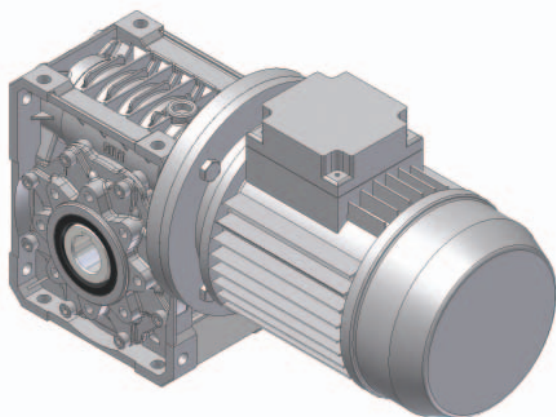
- Potência variável de 0,09 kW a 6,6 kW.
- Torque máximo transmissível 4400 Nm.
- Relações de redução até 10000/1.

#### ALTA CONFIABILIDADE

- Até a grandeza 80, corpo em alumínio fundido sob pressão, projetado para garantir leveza, robustez e rigidez.
- Para as grandezas superiores, corpo robusto em ferro fundido adequado também para as aplicações mais severas.
- Perfis "ZI" sobre os parafusos e as coroas para um funcionamento silencioso e sem vibrações.

# CMI-I

RÉDUCTEURS À ROUE ET VIS SANS FIN COMBINÉS  
 REDUCTORES DE TORNILLO SIN FIN COMBINADOS  
 REDUTORES À ROSCA SEM FIM CONJUGADOS



#### MODULARITÉ ÉLEVÉE

- Réducteurs adaptés pour le montage modulaire de brides et bras de réaction.

#### VERSATILITÉ ÉLEVÉE

- 6 tailles avec nombreuses possibilités de positions de montage.

#### PRESTATIONS ÉLEVÉES

- Puissance variable de 0,12 kW à 17,7 kW.
- Couple maximal transmissible 885 Nm.
- Rapports de réduction jusqu'à 100/1.

#### FIABILITÉ ÉLEVÉE

- Carcasse en aluminium moulé sous pression, conçu pour garantir légèreté, robustesse et rigidité.
- Profils "ZI" sur vis et roves pour un fonctionnement silencieux et sans vibrations.

#### MODULARIDAD ELEVADA

- Reductores adecuados al montaje modular de bridas, patas y brazo de reacción.

#### VERSATILIDAD ELEVADA

- 6 tamaños con amplia posibilidad de posiciones de montaje.

#### PRESTACIONES ELEVADAS

- Potencia variable de 0,12 Kw a 17,7 Kw.
- Par máximo de transmisión 885 Nm.
- Relaciones de reducción hasta 100/1.

#### FIABILIDAD ELEVADA

- Carcasa en aluminio fundido a presión, proyectado para garantizar ligereza, robustez y rigidez.
- Perfiles "ZI" en sin fin y coronas para un funcionamiento silencioso y sin vibraciones.

#### ALTA MODULARIDADE

- Redutores adequados para a montagem modular de flanges, pés e braço de reação.

#### ALTA VERSATILIDADE

- 6 grandezas com ampla possibilidade de posições de montagem.

#### ALTO RENDIMENTO

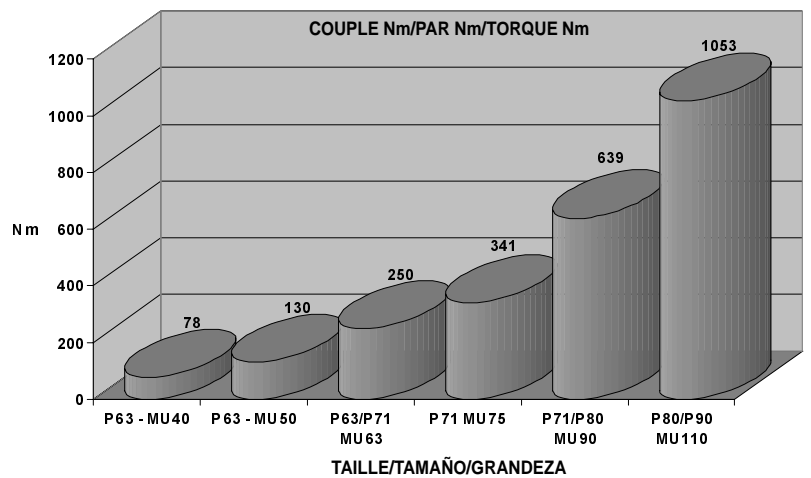
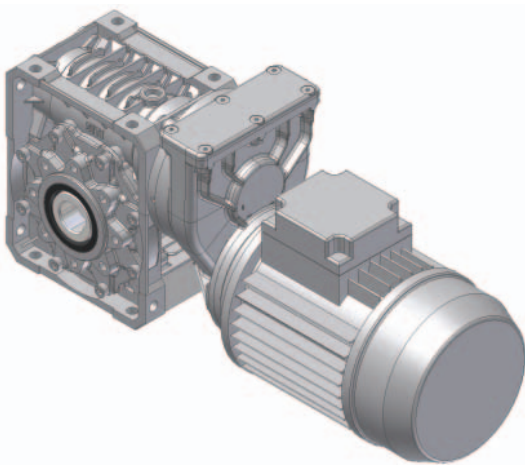
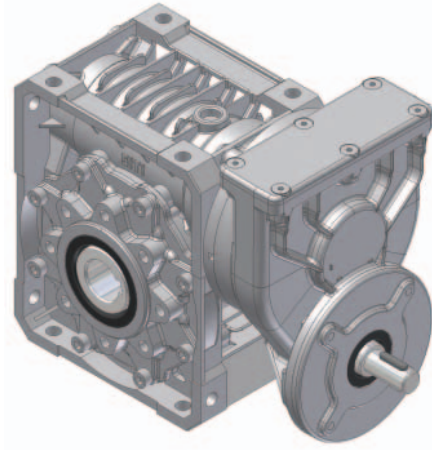
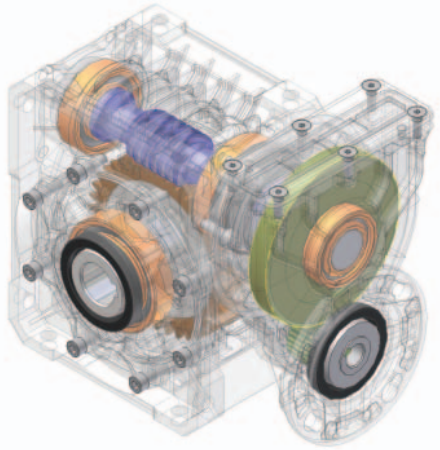
- Potência variável de 0,12 kW a 17,7 kW.
- Torque máximo transmissível 885 Nm.
- Relações de redução até 100/1.

#### ALTA CONFIABILIDADE

- Corpo em alumínio fundido sob pressão, projetado para garantir leveza, robustez e rigidez.
- Perfis "ZI" sobre os parafusos e as coroas para um funcionamento silencioso e sem vibrações.

**RÉDUCTEURS À ROUE ET VIS SANS FIN**  
**REDUCTORES DE TORNILLO SIN FIN**  
**REDUTORES À ROSCA SEM FIM**

**U**



#### MODULARITÉ ÉLEVÉE

- Réducteurs adaptés pour le montage modulaire de brides et bras de réaction.

#### VERSATILITÉ ÉLEVÉE

- Il peut également être fourni en kit séparé, le précouple peut facilement être monté sur le réducteur de base.

#### PRESTATIONS ÉLEVÉES

- Puissance variable de 0,12 kW à 3,4 kW.
- Couple maximal transmissible 1053 Nm.
- Rapports de réduction jusqu'à 404/1.

#### FIABILITÉ ÉLEVÉE

- Carcasse précouple en aluminium moulé sous pression, conçu pour garantir légèreté, robustesse et rigidité.
- Profils "ZI" sur vis et roves pour un fonctionnement silencieux et sans vibrations.

#### MODULARIDAD ELEVADA

- Reductores adecuados para el montaje modular de bridas y brazo de reacción.

#### VERSATILIDAD ELEVADA

- Puede suministrarse también en kit separado; el pre-par puede montarse fácilmente en el reductor base.

#### PRESTACIONES ELEVADAS

- Potencia variable de 0,12 Kw a 3,4 Kw.
- Par máximo de transmisión 1053 Nm.
- Relaciones de reducción hasta 404/1.

#### FIABILIDAD ELEVADA

- Carcasa en aluminio fundido a presión, proyectado para garantizar ligereza, robustez y rigidez.
- Perfiles "ZI" en sin fin y coronas para un funcionamiento silencioso y sin vibraciones.

#### ALTA MODULARIDADE

- Redutores adequados para a montagem modular de flanges, pés e braço de reação.

#### ALTA VERSATILIDADE

- Também pode ser fornecida em um kit separado, a pré-redução pode ser facilmente montada sobre um reductor base.

#### ALTO RENDIMENTO

- Potência variável de 0,12 kW a 3,4 kW.
- Torque máximo transmissível 1053 Nm.
- Relações de redução até 404/1.

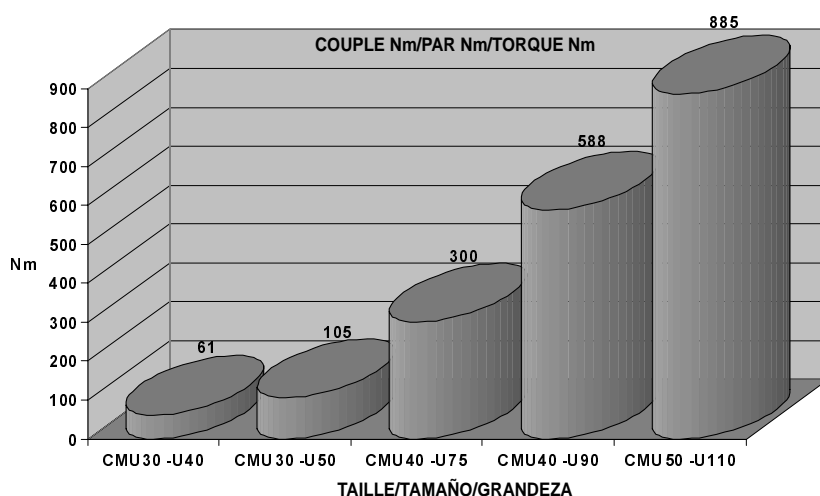
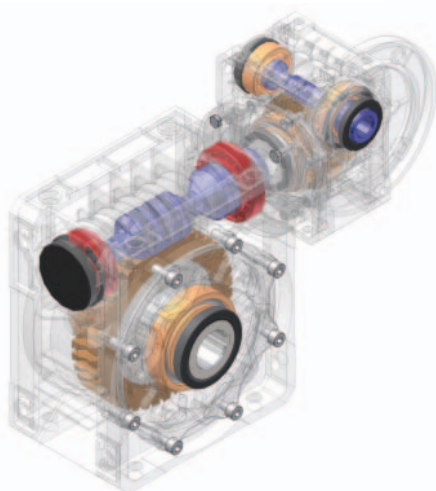
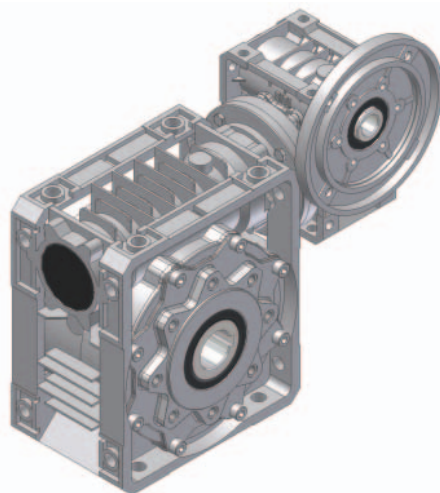
#### ALTA CONFIABILIDADE

- Corpo pré-redução em alumínio fundido sob pressão, projetado para garantir leveza, robustez e rigidez.
- Perfis "ZI" sobre os parafusos e as coroas para um funcionamento silencioso e sem vibrações.

# P+MU

RÉDUCTEURS À ROUE ET VIS SANS FIN AVEC PRÉCOUPLE  
 REDUCTORES DE TORNILLO SIN FIN CON PRE-PAR  
 REDUTORES À ROSCA SEM FIM COM PRÉ REDUÇÃO





#### MODULARITÉ ÉLEVÉE

- Réducteurs adaptés pour le montage modulaire de brides et bras de réaction.

#### VERSATILITÉ ÉLEVÉE

- Vaste gamme de combinaisons et de positions de montage.

#### PRESTATIONS ÉLEVÉES

- Puissance variable de 0,09 kW à 2,1 kW.
- Couple maximal transmissible 885 Nm.
- Rapports de réduction jusqu'à 10000/1.

#### FIABILITÉ ÉLEVÉE

- Carcasse en aluminium moulé sous pression, conçu pour garantir légèreté, robustesse et rigidité.
- Profils "ZI" sur vis et roves pour un fonctionnement silencieux et sans vibrations.

#### MODULARIDAD ELEVADA

- Reductores adecuados para el montaje modular de bridas y brazo de reacción.

#### VERSATILIDAD ELEVADA

- Amplia gama de combinaciones y posiciones de montaje.

#### PRESTACIONES ELEVADAS

- Potencia variable de 0,09 Kw a 2,1 Kw.
- Par máximo de transmisión 885 Nm.
- Relaciones de reducción hasta 10000/1.

#### FIABILIDAD ELEVADA

- Carcasa en aluminio fundido a presión, proyectado para garantizar ligereza, robustez y rigidez.
- Perfiles "ZI" en sin fin y coronas para un funcionamiento silencioso y sin vibraciones.

#### ALTA MODULARIDADE

- Redutores adequados para a montagem modular de flanges, pés e braço de reação.

#### ALTA VERSATILIDADE

- Ampla série de combinações e posições de montagem.

#### ALTO RENDIMENTO

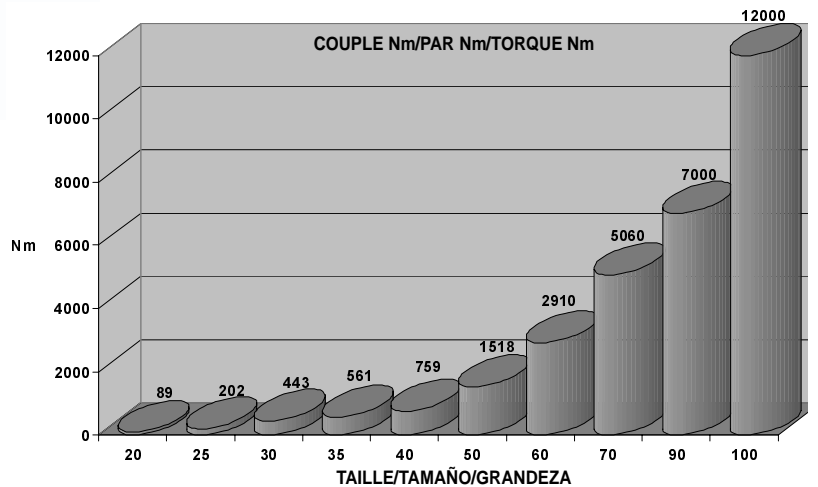
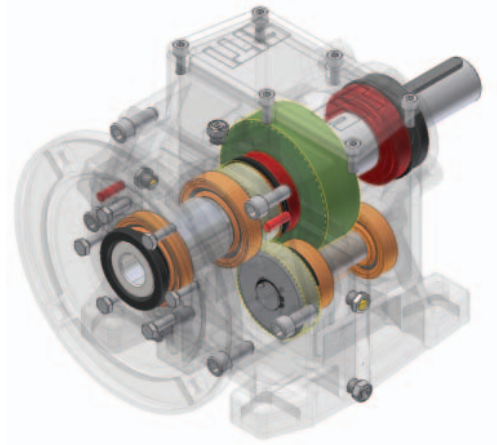
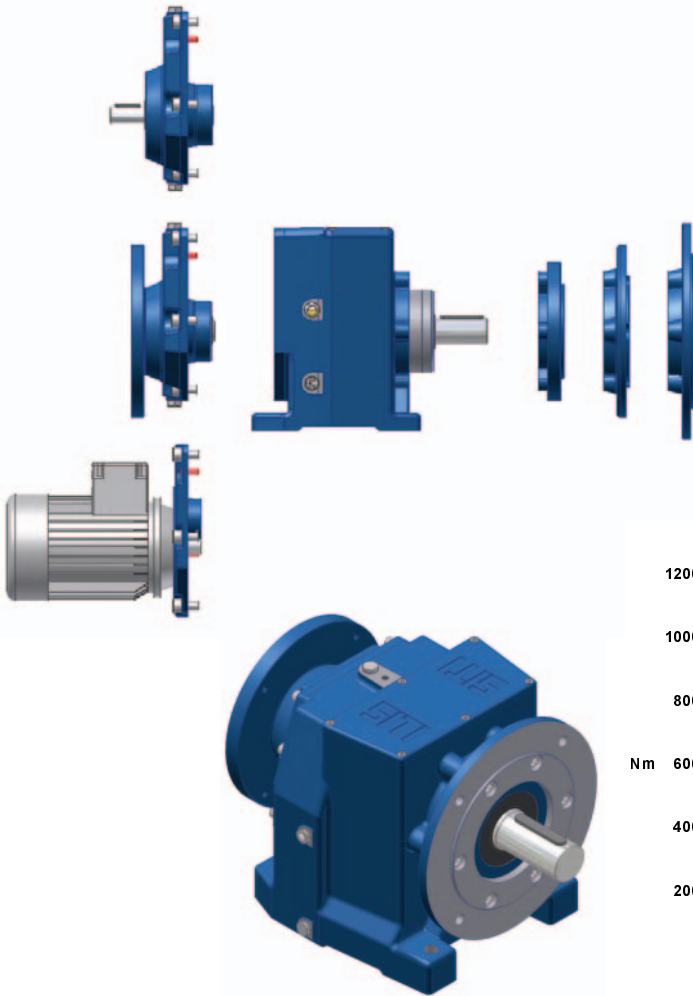
- Potência variável de 0,09 kW a 2,1 kW.
- Torque máximo transmissível 885 Nm.
- Relações de redução até 10000/1.

#### ALTA CONFIABILIDADE

- Corpo em alumínio fundido sob pressão, projetado para garantir leveza, robustez e rigidez.
- Perfis "ZI" sobre os parafusos e as coroas para um funcionamento silencioso e sem vibrações.

RÉDUCTEURS À ROUE ET VIS SANS FIN COMBINÉS  
 REDUCTORES DE TORNILLO SIN FIN COMBINADOS  
 REDUTORES À ROSCA SEM FIM CONJUGADOS

**CMU-U**



#### MODULARITÉ ÉLEVÉE

- Réducteurs modulaires avec kit compacts pour changer facilement le rapport.
- Fixation a patte ou par bride.

#### VERSATILITÉ ÉLEVÉE

- 10 tailles avec 3 configurations en entrée.
- Nombreuses possibilités de position de montage.
- Moteur compact intégré, pour applications avec espaces réduits.

#### PRESTATIONS ÉLEVÉES

- Puissance maximale applicable 210 kW.
- Couple maximal transmissible 12.000 Nm.
- Rapports de réduction jusqu'à 466/1.

#### FIABILITÉ ÉLEVÉE

- Carcasse robuste en fonte adapté pour des applications particulièrement sévères.
- Engrenages fabriqués en acier de qualité à résistance élevée.
- Roulements largement dimensionnés.
- Joints de qualité élevée pour assurer la meilleure étanchéité.

#### MODULARIDAD ELEVADA

- Reductores modulares con kit compacts para cambiar fácilmente la relación.
- Fijación con patas o mediante brida.

#### VERSATILIDAD ELEVADA

- 10 tamaños con 3 configuraciones en entrada.
- Amplia posibilidad de posiciones de montaje.
- Motor compacto integrado, para aplicaciones con espacios reducidos.

#### PRESTACIONES ELEVADAS

- Potencia máxima aplicable 210 Kw.
- Par máximo de transmisión 12.000 Nm.
- Relaciones de reducción de hasta 466/1.

#### FIABILIDAD ELEVADA

- Carcasa robusta de hierro fundido adapta para aplicaciones particularmente severas.
- Engranajes fabricados en acero de calidad de alta resistencia.
- Rodamientos abundantemente dimensionados.
- Juntas de elevada calidad para asegurar una estanqueidad mayor.

#### ALTA MODULARIDADE

- Redutores modulares com kit compacts para mudar facilmente a relação.
- Fixação com pés ou através de flanges.

#### ALTA VERSATILIDADE

- 10 grandezas com 3 configurações na entrada.
- Ampla possibilidade de posições de montagem.
- Motor compacto integrado, para aplicações em espaços reduzidos.

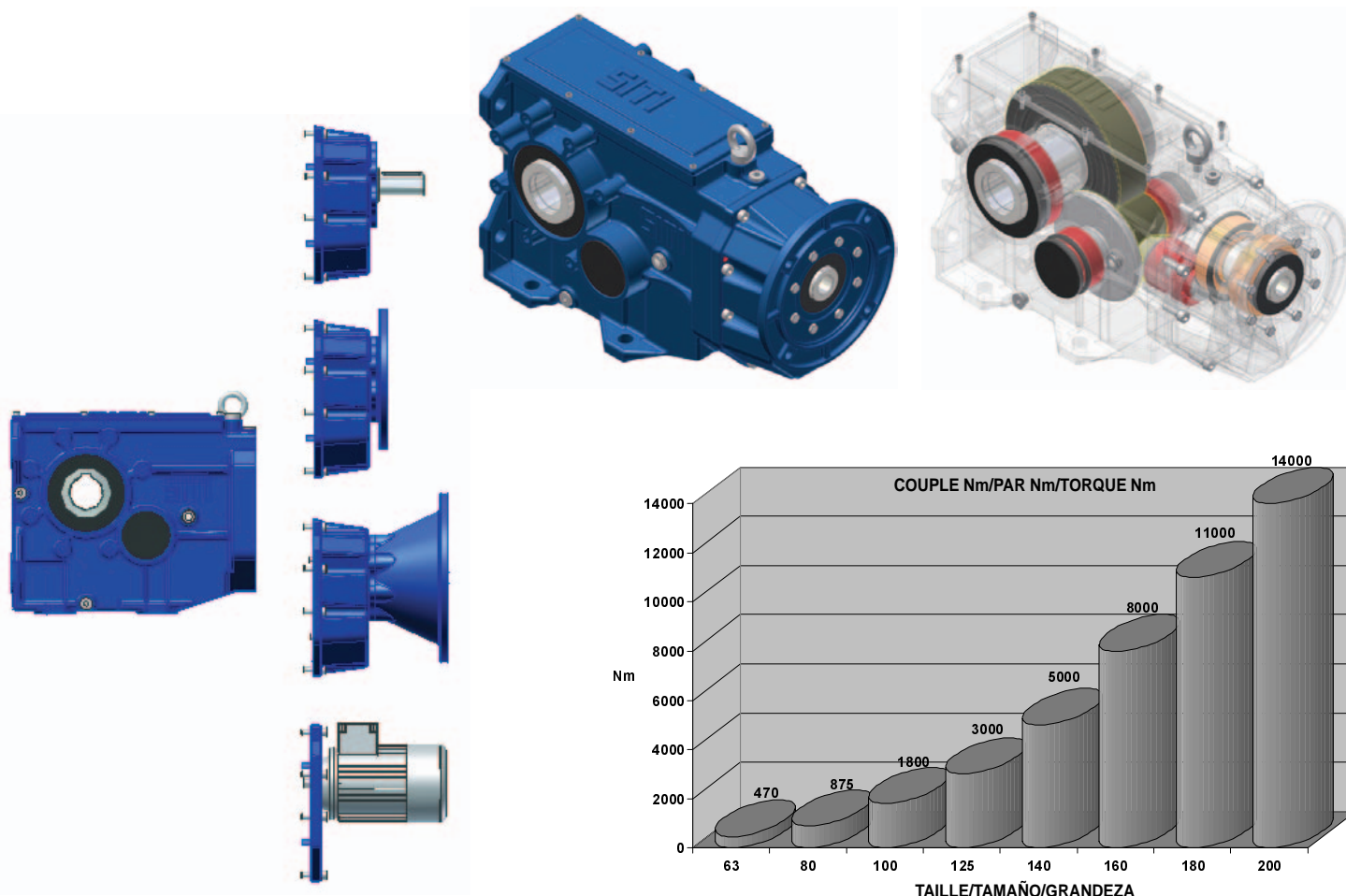
#### ALTO RENDIMENTO

- Máxima potência aplicável 210 kW.
- Torque máximo transmissível 12.000 Nm.
- Relações de redução até 466/1.

#### ALTA CONFIABILIDADE

- Corpo robusto em ferro fundido para aplicações particularmente severas.
- Engrenagens fabricadas com aço de qualidade a alta resistência.
- Rolamentos abundantemente dimensionados.
- Guarnições de alta qualidade para assegurar a vedação.





#### MODULARITÉ ÉLEVÉE

- Réducteurs modulaires avec kit pour changer facilement le rapport.

#### VERSATILITÉ ÉLEVÉE

- 8 tailles avec 4 configurations en entrée.
- Nombreuses possibilités de position de montage.
- Moteur compact intégré, pour applications dans des espaces réduits.

#### PRESTATIONS ÉLEVÉES

- Puissance maximale applicable 291 kW.
- Couple maximal transmissible 14.000 Nm.
- Rapports de réduction jusqu'à 226/1.

#### FIABILITÉ ÉLEVÉE

- Carcasse robuste en fonte adapté pour des applications particulièrement sévères.
- Engrenages fabriqués en acier de qualité à résistance élevée.
- Roulements largement dimensionnés
- Joints de qualité élevée pour assurer la meilleure étanchéité.

#### MODULARIDAD ELEVADA

- Reductores modulares con kit para cambiar fácilmente la relación.

#### VERSATILIDAD ELEVADA

- 8 tamaños con 4 configuraciones en entrada.
- Amplia posibilidad de posiciones de montaje.
- Motor compacto integrado, para aplicaciones con espacios reducidos.

#### PRESTACIONES ELEVADAS

- Potencia máxima aplicable 291 Kw.
- Par máximo de transmisión 14.000 Nm.
- Relaciones de reducción de hasta 226/1.

#### FIABILIDAD ELEVADA

- Carcasa robusta de hierro fundido adapta para aplicaciones particularmente severas.
- Engranajes fabricados en acero de calidad de alta resistencia.
- Rodamentos abundantemente dimensionados.
- Juntas de elevada calidad para asegurar una estanqueidad mayor.

#### ALTA MODULARIDADE

- Redutores modulares com kit para mudar facilmente a relação.

#### ALTA VERSATILIDADE

- 8 grandezas com 4 configurações na entrada.
- Ampla possibilidade de posições de montagem.
- Motor compacto integrado, para aplicações em espaços reduzidos.

#### ALTO RENDIMENTO

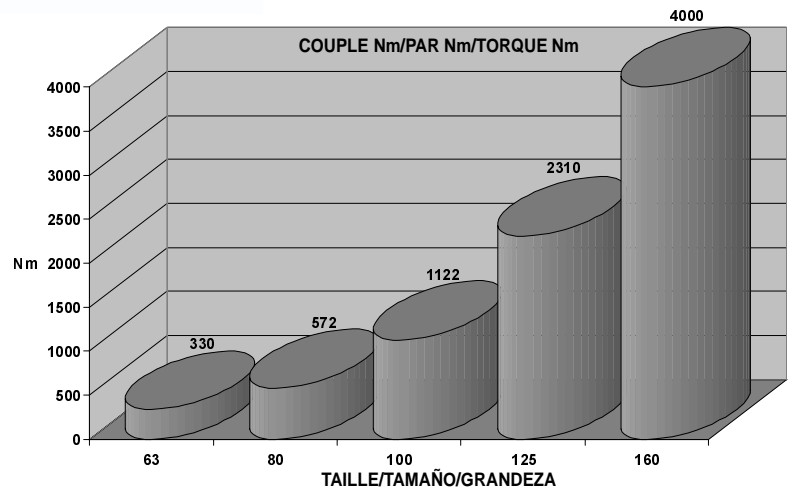
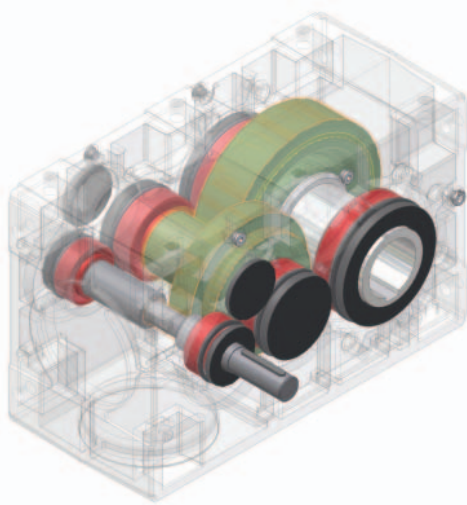
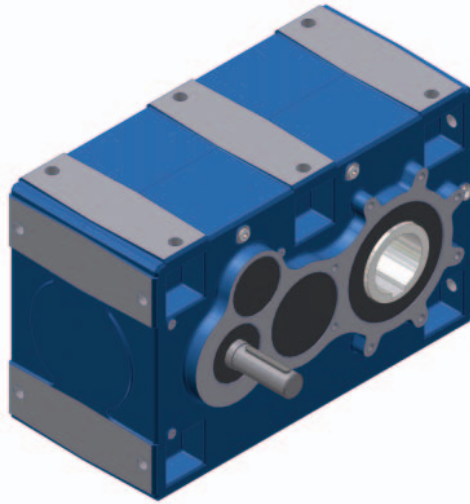
- Máxima potência aplicável 291 kW.
- Torque máximo transmissível 14.000 Nm.
- Relações de redução até 226/1.

#### ALTA CONFIABILIDADE

- Corpo robusto em ferro fundido para aplicações particularmente severas.
- Engrenagens fabricadas com aço de qualidade e elevada resistência.
- Rolamentos abundantemente dimensionados
- Guarnições de alta qualidade para assegurar a vedação.

RÉDUCTEURS À ARBRES ORTHOGONAUX  
**REDUCTORES DE EJES ORTOGONALES**  
 REDUTORES DE EIXOS ORTOGONAIS

**BH**



#### VERSATILITÉ ÉLEVÉE

- 10 tailles avec de nombreuses possibilités de position de montage.

#### PRESTATIONS ÉLEVÉES

- Puissance variable de 0,75 kW à 83 kW.
- Couple maximal transmissible 4015 Nm
- Rapports de réduction jusqu'à 118/1.

#### FIABILITÉ ÉLEVÉE

- Carcasse robuste en fonte adapté pour des applications particulièrement sévères.
- Engrenages fabriqués en acier de qualité à résistance élevée.
- Roulements largement dimensionnés.
- Joints de qualité élevée pour assurer la meilleure étanchéité.

#### VERSATILIDAD ELEVADA

- 10 tamaños con amplia posibilidad de posiciones de montaje.

#### PRESTACIONES ELEVADAS

- Potencia variable de 0,75 Kw a 83 Kw
- Par máximo de transmisión 4015 Nm.
- Relaciones de reducción hasta 118/1.

#### FIABILIDAD ELEVADA

- Carcasa robusta de hierro fundido adapta para aplicaciones particularmente severas.
- Engranajes fabricados en acero de calidad de alta resistencia.
- Rodamientos abundantemente dimensionados.
- Juntas de elevada calidad para asegurar una estanqueidad mayor.

#### ALTA VERSATILIDADE

- 10 grandezas com ampla possibilidade de posições de montagem.

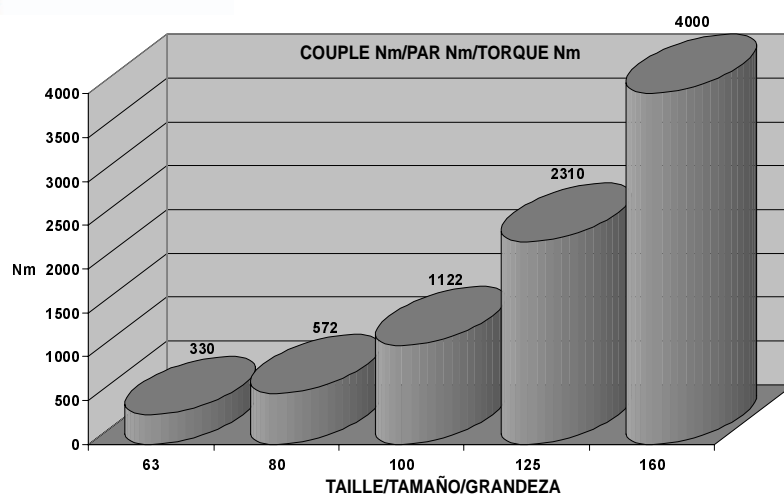
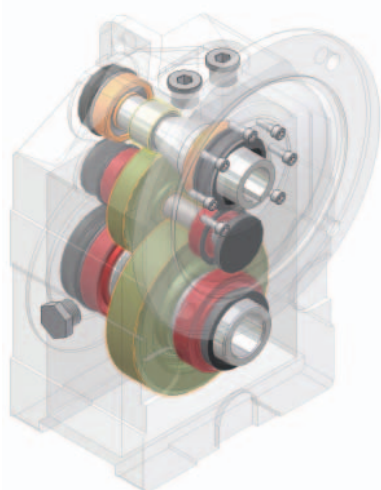
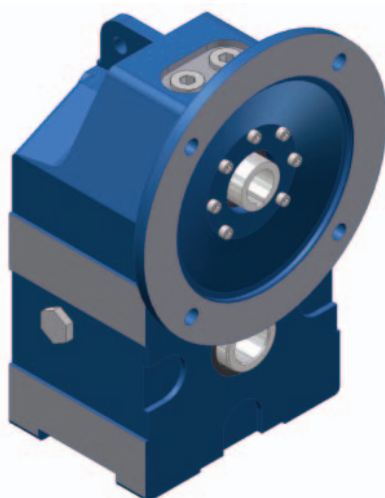
#### ALTO RENDIMENTO

- Potência variável de 0,75 kW a 83 kW.
- Torque máximo transmissível 4015 Nm
- Relações de redução até 118/1.

#### ALTA CONFIABILIDADE

- Corpo robusto em ferro fundido para aplicações particularmente severas.
- Engrenagens fabricadas com aço de qualidade e elevada resistência.
- Rolamentos abundantemente dimensionados.
- Guarnições de alta qualidade para assegurar a vedação.





#### VERSATILITÉ ÉLEVÉE

- 10 tailles avec de nombreuses possibilités de position de montage.

#### PRESTATIONS ÉLEVÉES

- Puissance variable de 0,75 kW à 83 kW.
- Couple maximal transmissible 4015 Nm.
- Rapports de réduction jusqu'à 118/1.

#### FIABILITÉ ÉLEVÉE

- Carcasse robuste en fonte adapté pour des applications particulièrement sévères.
- Engrenages fabriqués en acier de qualité à résistance élevée.
- Roulements largement dimensionnés.
- Joints de qualité élevée pour assurer la meilleure étanchéité.

#### VERSATILIDAD ELEVADA

- 10 tamaños con amplia posibilidad de posiciones de montaje.

#### PRESTACIONES ELEVADAS

- Potencia variable de 0,75 Kw a 83 Kw
- Par máximo de transmisión 4015 Nm.
- Relaciones de reducción de hasta 118/1.

#### FIABILIDAD ELEVADA

- Carcasa robusta de hierro fundido adapta para aplicaciones particularmente severas.
- Engranajes fabricados en acero de calidad de alta resistencia.
- Rodamientos abundantemente dimensionados.
- Juntas de elevada calidad para asegurar una estanqueidad mayor.

#### ALTA VERSATILIDADE

- 10 grandezas com ampla possibilidade de posições de montagem.

#### ALTO RENDIMENTO

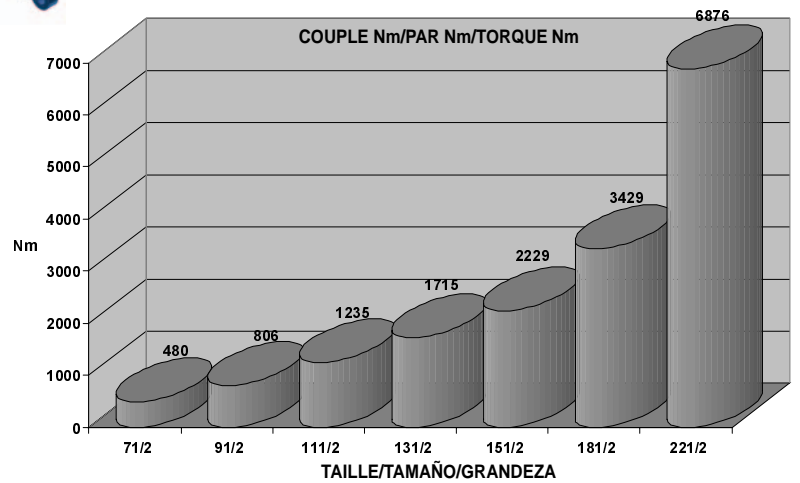
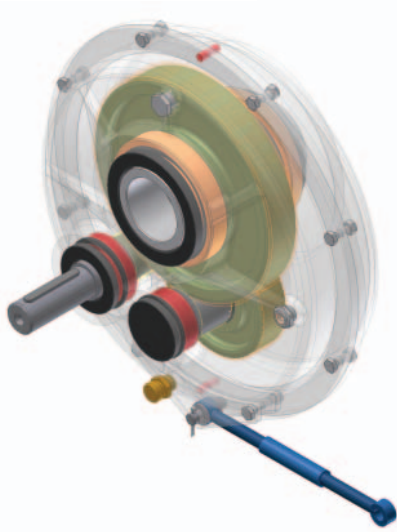
- Potência variável de 0,75 kW a 83 kW.
- Torque máximo transmissível 4015 Nm.
- Relações de redução até 118/1.

#### ALTA CONFIABILIDADE

- Corpo robusto em ferro fundido para aplicações particularmente severas.
- Engrenagens fabricadas com aço de qualidade e elevada resistência.
- Rolamentos abundantemente dimensionados.
- Guarnições de alta qualidade para assegurar a vedação.

RÉDUCTEURS PENDULAIRES  
REDUCTORES PENDULARES  
REDUTORES PENDULARES

PD



#### VERSATILITÉ ÉLEVÉE

- 7 tailles avec de nombreuses possibilités de position de montage.

#### PRESTATIONS ÉLEVÉES

- Puissance variable de 1,9 kW à 108 kW.
- Couple maximal transmissible 6876 Nm.
- Rapports de réduction jusqu'à 30/1.

#### FIABILITÉ ÉLEVÉE

- Carcasse robuste en fonte adapté pour des applications particulièrement sévères.
- Engrenages fabriqués en acier de qualité à résistance élevée.
- Roulements largement dimensionnés.
- Joints de qualité élevée pour assurer la meilleure étanchéité.

#### VERSATILIDAD ELEVADA

- 7 tamaños con amplia posibilidad de posiciones de montaje.

#### PRESTACIONES ELEVADAS

- Potencia variable de 1,9 Kw a 108 Kw
- Par máximo de transmisión 6876 Nm.
- Relaciones de reducción hasta 30/1.

#### FIABILIDAD ELEVADA

- Carcasa robusta de hierro fundido adaptado para aplicaciones particularmente severas.
- Engranajes fabricados en acero de calidad de alta resistencia.
- Rodamientos abundantemente dimensionados.
- Juntas de elevada calidad para asegurar una estanqueidad mayor.

#### ALTA VERSATILIDADE

- 7 grandezas com ampla possibilidade de posições de montagem.

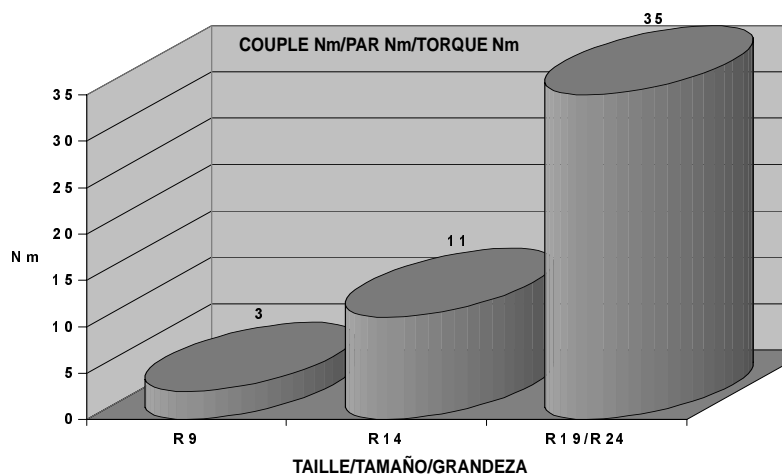
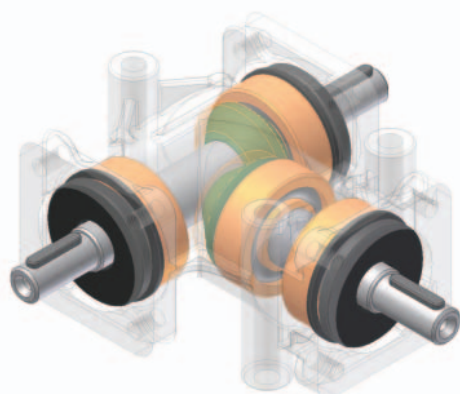
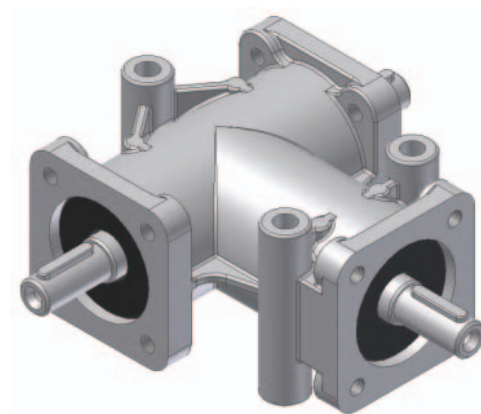
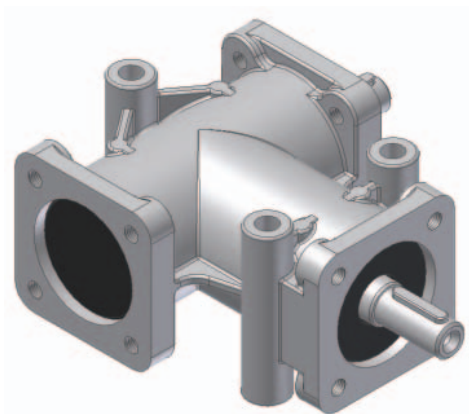
#### ALTO RENDIMENTO

- Potência variável de 1,9 kW a 108 kW.
- Torque máximo transmissível 6876 Nm.
- Relações de redução até 30/1.

#### ALTA CONFIABILIDADE

- Corpo robusto em ferro fundido para aplicações particularmente severas.
- Engrenagens fabricadas com aço de qualidade e elevada resistência.
- Rolamentos abundantemente dimensionados.
- Guarnições de alta qualidade para assegurar a vedação.





#### VERSATILITÉ ÉLEVÉE

- 4 tailles avec trois configurations différentes et de nombreuses positions de montage.

#### PRESTATIONS ÉLEVÉES

- Puissance en entrée jusqu'à 8 kW.
- Couple maximal transmissible 35 Nm
- Rapports de réduction jusqu'à 3/1.

#### FIABILITÉ ÉLEVÉE

- Carcasse en aluminium moulé sous pression, conçue pour garantir légèreté, robustesse et rigidité.
- Engrenages fabriqués en acier de qualité à résistance élevée.

#### VERSATILIDAD ELEVADA

- 4 tamaños con tres configuraciones diferentes y numerosas posiciones de montaje.

#### PRESTACIONES ELEVADAS

- Potencia entrada hasta 8 Kw.
- Par máximo de transmisión 35 Nm.
- Relaciones de reducción hasta 3/1.

#### FIABILIDAD ELEVADA

- Carcasa en aluminio fundido a presión, proyectada para garantizar ligereza, robustez y rigidez.
- Engranajes fabricados en acero de calidad y alta resistencia.

#### ALTA VERSATILIDADE

- 4 grandezas com três configurações diversas e numerosas posições de montagem.

#### ALTO RENDIMENTO

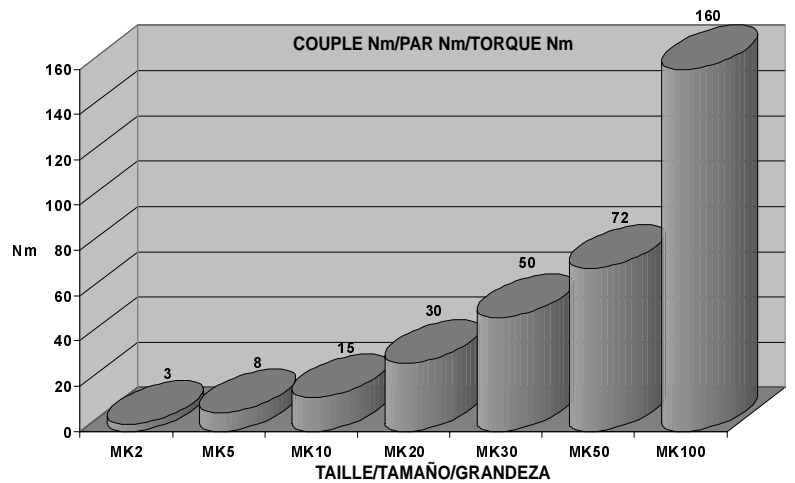
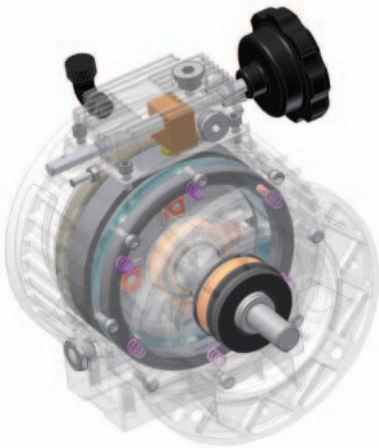
- Potência entrada até 8 kW.
- Torque máximo transmissível 35 Nm
- Relações de redução até 3/1.

#### ALTA CONFIABILIDADE

- Corpo em alumínio fundido sob pressão, projetado para garantir leveza, robustez e rigidez.
- Engrenagens fabricadas com aço de qualidade e elevada resistência.

ENGRENAGES À RENVOI D'ANGLE  
 TRANSMISIONES ANGULARES  
 CAIXAS DE TRANSMISSÕES ANGULARES

R



#### MODULARITÉ ÉLEVÉE

- Pouvant être combinés avec une grande variété de les réducteurs, résultent être adaptés pour le montage modulaire de brides, pattes et bras de réaction.

#### VERSATILITÉ ÉLEVÉE

- 7 tailles, plus de 200 versions, avec de nombreuses possibilités de position de montage.

#### PRESTATIONS ÉLEVÉES

- Puissance variable de 0,05 kW à 11 kW.
- Couple maximal transmissible 3000 Nm.
- Pour les versions avec réducteur orthogonal, couples jusqu'à 6000 Nm.
- Avec différentiel, vitesse de sortie égale à zéro t/m, avec le moteur activé.

#### FIABILITÉ ÉLEVÉE

- Robuste carcasse en fonte également adapté pour les applications les plus sévères.
- Satellites et pistes en acier 100Cr6 à bain d'huile, pour les meilleures conditions de transmission de l'actionnement par frottement.

#### MODULARIDAD ELEVADA

- Pueden combinarse con una elevada variedad de reductores, resultan adecuados al montaje modular de bridas, patas y brazo de reacción.

#### VERSATILIDAD ELEVADA

- 7 tamaños, más de 200 versiones, con amplia posibilidad de posiciones de montaje.

#### PRESTACIONES ELEVADAS

- Potencia variable de 0,05 Kw. a 11 Kw.
- Par máximo de transmisión 3000 Nm.
- En las versiones con reductor ortogonal, pares de hasta 6000 Nm.
- Con diferencial, velocidad de salida igual a cero rpm, con el motor activo.

#### FIABILIDAD ELEVADA

- Carcasa robusta de hierro fundido adapta también para las aplicaciones más severas.
- Satélites y pistas en acero 100Cr6 en baño de aceite, para las mejores condiciones de transmisión del movimiento por roce.

#### ALTA MODULARIDADE

- Combináveis com uma enorme variedade de reductores, são adequados para a montagem modular de flanges, pés e braço de reação.

#### ALTA VERSATILIDADE

- 7 grandezas, mais de 200 versões, com ampla possibilidade de posições de montagem.

#### ALTO RENDIMENTO

- Potência variável de 0,05 kW a 11 kW.
- Torque máximo transmissível 3000 Nm.
- Nas versões com redutor ortogonal, torque até 6000 Nm.
- Com diferencial, velocidade de saída igual a zero rpm, com o motor ativo.

#### ALTA CONFIABILIDADE

- Corpo robusto em ferro fundido adequado também para as aplicações mais severas.
- Satélites e pistas em aço 100Cr6 a banho de óleo, para as melhores condições de transmissão do movimento por atrito.

# MK

VARIATEURS MÉCANIQUES DE VITESSE  
 VARIADORES MECÁNICOS DE VELOCIDAD  
 VARIADORES MECÂNICOS DE VELOCIDADE



Le VARIATEUR de Fréquence COMPACTE (Intelligent Speed Variator) combine les prestations du variateur mécanique avec la fiabilité et la flexibilité du contrôle électronique.

Avec le VARIATEUR de Fréquence COMPACTE ISV il est en effet possible de procéder au réglage de la vitesse du système en agissant localement, comme cela se produit avec la poignée d'un variateur mécanique.

Pour effectuer ces réglages, l'ISV VARIATEUR de Fréquence COMPACTE est doté d'un clavier intégré pour une configuration facile et directe de l'onduleur. Un afficheur permet de visualiser la vitesse programmée et les variables de contrôle.

Caractéristiques principales :

- Il permet une nette réduction des frais de câblage (se réduit au coût de la main d'œuvre et au coût des câbles qui ne nécessitent pas d'être blindés) et du tableau électrique (dimensions réduites).
- Ne nécessite aucun filtre externe.
- Il conforme aux prescriptions de la directive CE sur la compatibilité électromagnétique EMC grâce à l'absence de câblage externes entre le moteur et l'onduleur et à la présence d'un filtre intégré pour la suppression des interférences.
- Onduleur de kW 0,37 à 1,5
- Puissance nominale de kVA 0,8 à 2,9
- Courant nominal de 1,1 à 3,7 A
- Puissance moteur de kW 0,37 à 1,5
- Tension en entrée V 380/440 (± 15%)

El MOTO<sup>INVERTER</sup> ISV (Intelligent Speed Variator) combina las prestaciones del variador mecánico con la fiabilidad y la flexibilidad del control electrónico.

De hecho, con el MOTO<sup>INVERTER</sup> ISV es posible regular la velocidad del sistema, obrando en local, como se verifica con la empuñadura de un variador mecánico.

Para efectuar estas regulaciones, l'ISV MOTO<sup>INVERTER</sup> está equipado con teclado integrado para una configuración fácil y directa del inverter. Una pantalla permite visualizar la velocidad programada y las variables de control.

Características principales:

- Permite una reducción drástica de los costes de cableado (se reduce el coste de la mano de obra y el coste de los cables que no necesitan protección) y del tablero eléctrico (dimensiones reducidas).
- No necesita filtros externos.
- Conforme con las prescripciones de la directiva CE sobre la compatibilidad electromagnética EMC gracias a la ausencia de cableados externos entre el motor y el inverter y a la presencia de un filtro integrado supresor de interferencias.
- Inverter de kW 0,37 a 1,5
- Potencia nominal de kVA 0,8 a 2,9
- Corriente nominal de A 1,1 a 3,7
- Potencia motor de Kw 0,37 a 1,5
- Voltaje de entrada V 380/440 (± 15%)

O MOTO<sup>INVERTER</sup> ISV (Intelligent Speed Variator) combina os rendimentos do variador mecânico com a confiabilidade e a flexibilidade do controle eletrônico.

Com o MOTO<sup>INVERTER</sup> ISV é possível realizar a regulação da velocidade do sistema, em local, como acontece com a manopla do variador mecânico.

Para efetuar estas regulações, o ISV MOTO<sup>INVERTER</sup> apresenta um teclado integrado que proporciona uma configuração fácil e direta do inverter. O display consente a visualização da velocidade programada e das variáveis de controle.

Principais características:

- Consente uma evidente redução dos custos de ligação (redução do custo da mão-de-obra e do custo dos cabos que não necessitam proteção) e do quadro elétrico (dimensões reduzidas).
- Não necessita de filtros externos.
- Está conforme às prescrições da diretiva CE sobre a compatibilidade eletromagnética EMC graças à ausência de ligações externas entre o motor e o inverter e à presença de um filtro integrado supressor de interferências.
- Inverter da kW 0,37 a 1,5
- Potência nominal de kVA 0,8 a 2,9
- Corrente nominal de A 1,1 a 3,7
- Potência motor de kW 0,37 a 1,5
- Tensão entrada V 380/440 (± 15%)

MOTOINVERTER  
MOTOINVERTER  
MOTOINVERTER

ISV





Réducteurs pour auto-lavage  
**Reductores para autolavado**  
*Redutores para autolavagem*



MC-MCF Mono-étage coaxial spécial  
**MC-MCF Monoestadio coaxial especial**  
*MC-MCF Monoestádio coaxial especial*



MI pour moteurs hydrauliques  
**MI para motores hidráulicos**  
*MI para motores hidráulicos*



Roves MI avec trous spéciaux  
**Coronas MI con agujeros especiales**  
*Coroas com furos especiais MI*



MD - Réducteurs à vis à double rove  
**MD - Reductores de tornillo de corona doble**  
*MD - Redutores de coroa dupla*



MI 40 avec arbre entrée special  
**MI 40 con eje de entrada especial**  
*MI 40 com veio de entrada especial*



MU inox arbres creux sortie  
**MU inox coronas**  
*Coroas aço inoxidável MU*



MEC - Réducteur à arbres parallèles pour machines de la glace  
**MEC - Reductor de ejes paralelos para máquinas para el hielo**  
*MEC - Engrenagens de redutores de eixos paralelos para máquinas para o gelo*



MK Entrée spéciale  
**MK Entrada especial**  
*MK Entrada especial*



Brides carrées  
**Bridas cuadradas**  
*Flanges quadradas*



MI 41



MK Sortie spéciale pour pompes  
**MK Salida especial para bomba**  
*MK Saída especial para bombas*



MIL - Réducteurs à vis avec limiteur de couple  
**MIL - Reductores de tornillo con limitador de par**  
*MIL - Redutores com limitador de torque*

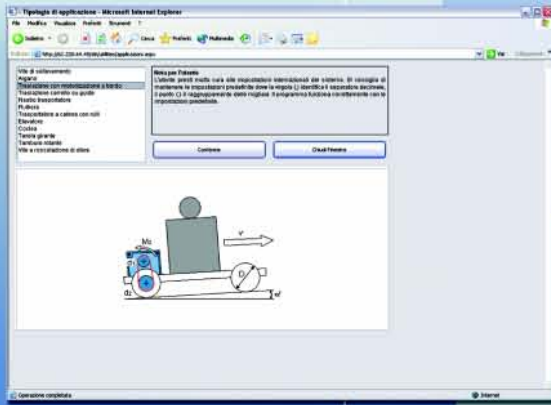


MI Double  
**MI Doble**  
*MI Duplo*



Précouples  
**Pre-pares**  
*Pré-reduções*

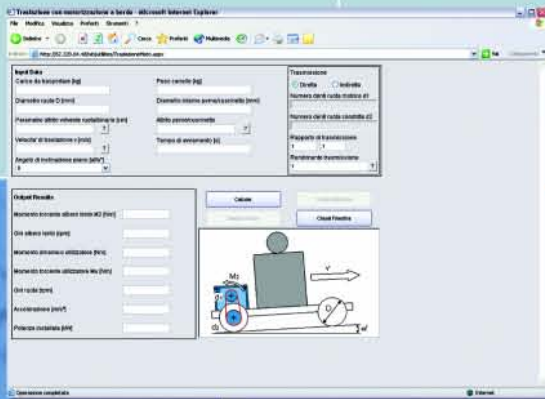
**SPÉCIAUX**  
**ESPECIALES**  
**ESPECIAIS**



## Documentation interactive

SITI à été la première à présenter ses propres produits avec un CD-Rom multimédia et interactif. Le CD, disponible auprès des revendeurs ou sur simple demande à la SITI, présente plus de 30.000 variantes de réducteurs et de variateurs et c'est également grâce à des opérations guidées, pouvant être facilement installées et utilisées avec un PC de configuration normale. On peut afficher des dessins dimensionnels au format DXF, pouvant immédiatement être importés d'un CAD quelconque. Le summum de l'interactivité réside toutefois dans le calcul des applications. Une fois que les éléments du problème à résoudre ont été programmés, le système va élaborer la solution et présente les articles qui peuvent répondre à la demande, avec photo, dessins sous différentes vues.

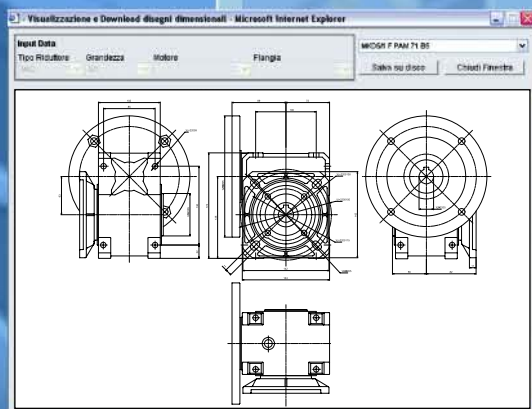
[www.sitiriduttori.it](http://www.sitiriduttori.it) - Notre site est la vitrine constamment mise à jours de nos produits : d'un seul click, vous pourrez consulter toutes les nouveautés et remarquer à quel point la gamme SITI est complète.



## Documentación interactiva

SITI ha sido la primera empresa en presentar sus propios productos en un CD-Rom multimedial e interactivo. El CD, disponible en los concesionarios de venta o simplemente pidiéndolo a SITI, presenta más de 30.000 variaciones de reductores y variadores y, con la ayuda de las operaciones guiadas, puede instalarse fácilmente en cualquier PC de configuración normal. Pueden visualizarse los dibujos dimensionales en formato DXF, que pueden importarse inmediatamente desde un CAD. Nuestro orgullo por lo que concierne a la interactividad es el del cálculo de las aplicaciones. Una vez configurados los elementos del problema que debe resolverse, el sistema elabora la solución y presenta los artículos que pueden satisfacerlo, con fotos y dibujos con vistas diferentes.

[www.sitiriduttori.it](http://www.sitiriduttori.it) - Nuestra página es el escaparate actualizado continuamente de nuestros productos: con un clic podrán ver todas las novedades de la gama SITI.



## Documentação interativa

A SITI foi a primeira a apresentar os próprios produtos com o CD-Rom multimídia e interativo. O CD, disponível junto aos revendedores ou sob pedido diretamente para a SITI, apresenta mais de 30.000 variantes de engrenagens de redução e variadores e, graças também às operações guiadas, facilmente instaláveis e utilizáveis em qualquer PC atual de normal configuração. Os desenhos podem ser visualizados em formato DXF, imediatamente importados de qualquer CAD. A "menina-dos-olhos" da interatividade todavia consiste no cálculo das aplicações. Configurados os elementos do problema a resolver o sistema elabora a solução e apresenta os artigos que possam satisfazer o pedido, com fotografias, desenhos em vistas diversas.

[www.sitiriduttori.it](http://www.sitiriduttori.it) - O nosso site é a vitrine sempre atualizada dos nossos produtos: com um click todas as novidades e toda a extraordinária completeza da série SITI.







**SITI** SPA

SOCIETÀ ITALIANA TRASMISSIONI INDUSTRIALI



**RIDUTTORI  
MOTORIDUTTORI  
VARIATORI CONTINUI  
MOTORI ELETTRICI C.A./C.C.  
GIUNTI ELASTICI**

**GEARBOXES  
GEARED MOTORS  
SPEED VARIATORS  
A.C./D.C. ELECTRIC MOTORS  
FLEXIBLE COUPLINGS**

**SEDE e STABILIMENTO  
HEADQUARTER**

Via G. Di Vittorio, 4  
40050 Monteveglio - BO - Italy  
Tel. +39/051/6714811

Fax. +39/051/6714858

E-mail: [info@sitiriduttori.it](mailto:info@sitiriduttori.it)  
[commitalia@sitiriduttori.it](mailto:commitalia@sitiriduttori.it)  
[export@sitiriduttori.it](mailto:export@sitiriduttori.it)

WebSite: [www.sitiriduttori.it](http://www.sitiriduttori.it)

Sistemas  
Mecanicos  
**GAES**